

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ  
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ  
НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА  
И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН  
И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

APLC/MSP.2/2000/L.6  
8 September 2000  
  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

Второе совещание  
Женева, 11-15 сентября 2000 года

**ДОКУМЕНТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПО КОРРЕКТИРОВКЕ  
ФОРМАТА ОТЧЕТНОСТИ ПО СТАТЬЕ 7**

**I. Предыстория**

На январском совещании Постоянного комитета экспертов по общему состоянию и действию Конвенции был обсужден процесс отчетности по статье 7. Хотя были извлечены уроки в связи с теми трудностями, с которыми сталкиваются государства-участники при осуществлении этого положения Конвенции, у сопредседателей сложилось впечатление относительно общего удовлетворения форматом отчетности, принятым на первом Совещании государств-участников в Мапуту.

Точно так же были высказаны соображения относительно того, что государства-участники имеют возможности обновлять доклады через Интернет. Заслуживает признания Организация Объединенных Наций в связи с предпринятой ею работой по развитию этих соображений. Однако были выражены озабоченности по поводу того, что несколько государств-участников не представили доклады своевременно, а из тех, кто представил, это мало кто сделал в электронном виде. Поэтому, как представляется сопредседателям, хотя работа по обеспечению более действенной отчетности на основе Интернет была бы достойной среднесрочной задачей, текущие усилия в отношении отчетности по статье 7 следует сосредоточить на повышении уровня соблюдения и на обеспечении того, чтобы государства, которые в состоянии делать это, представляли доклады в электронном виде.

Кроме того, в рамках программы работы Постоянного комитета экспертов по оказанию помощи пострадавшим, социально-экономической реинтеграции и информированию о минной опасности Сетевая группа по отчетности о помощи пострадавшим (СГОПП) разработала проект формата отчетности и рекомендовала его принятие на совещании ПКЭ по оказанию помощи пострадавшим 29-31 марта 2000 года. Рекомендация не была принята, ибо государства-участники выразили озабоченности, включая озабоченность по поводу того, что этот процесс может дублировать

существующие усилия в плане отчетности ("усталость от отчетности"), то обстоятельство, что помочь пострадавшим является лишь одним из нескольких обязательство по статье 6, в связи с которыми отчетность не является обязанностью государств-участников, а также те трудности, с которыми сталкивались бы государства, затронутые минами, при реагировании на предлагаемую форму.

Сопредседатели ПКЭ по общему состоянию и действию Конвенции признали важную роль ПКЭ по оказанию помощи пострадавшим в выявлении необходимости средств, которые показывали бы, в какой мере государства, "обладающие соответствующими возможностями", исполняют свои обязательства по статье 6 Конвенции, и особенно обязательство "оказывать содействие усилиям по уходу и реабилитации, социальной и экономической реинтеграции лиц, пострадавших от мин."

В качестве возможного способа реализации необходимости, выявленной ПКЭ по оказанию помощи пострадавшим, таким образом, чтобы учитывать озабоченности, выраженные государствами-участниками на мартовском совещании Постоянного комитета, сопредседатели ПКЭ по общему состоянию и действию Конвенции предложили скорректировать формат отчетности по статье 7 путем включения дополнительной формы для добровольной отчетности по этим вопросам. Предложение, выдвиннутое сопредседателями было рассчитано на то, чтобы дать возможность государствам-участникам представлять добровольные отчеты по вопросам, которые, как считается, имеют важное значение при соблюдении обязательств по пункту 3 статьи 6. Вместе с тем это предложение было рассчитано и на то, чтобы обеспечить государствам-участникам максимум гибкости при представлении добровольных отчетов, и охватить, по усмотрению каждого отдельного государства-участника, дополнительные вопросы, имеющие отношение к осуществлению Конвенции, которые не охватываются официальными требованиями в отношении отчетности по статье 7. На совещании ПКЭ по общему состоянию и действию Конвенции 29-30 мая 2000 года это предложение было принято в форме следующих рекомендаций:

- Чтобы дать государствам-участникам возможность добровольно представлять сведения по вопросам, имеющим отношение к соблюдению и осуществлению, которые не охватываются официальными требованиями в отношении отчетности, содержащимися в статье 7, было рекомендовано скорректировать формат отчетности по статье 7 путем включения дополнительной формы: см. прилагаемую "Форму J: Другие соответствующие вопросы".

- Далее государствам-участникам было рекомендовано подумать об использовании этой формы для отчетности о предпринятой деятельности в отношении статьи 6, в особенности для отчетности об оказанном содействии усилиям по уходу и реабилитации, социально-экономической реинтеграции лиц, пострадавших от мин.

**Форма J: Другие соответствующие вопросы**

Примечание: государства-участники могут использовать эту форму для добровольной отчетности по другим соответствующим вопросам, включая вопросы, имеющие отношение к соблюдению и осуществлению, которые не охватываются официальными требованиями в отношении отчетности, содержащимися в статье 7. Государства-участники поощряются использовать эту форму для отчетности о деятельности, предпринятой в отношении статьи 6, и в особенности для отчетности об оказанном содействии усилиям по уходу и реабилитации, социальной и экономической реинтеграции лиц, пострадавших от мин.

Государство [-участник]: \_\_\_\_\_ отчет за период  
с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_

[Описание/ссылка на другие доклады]

-----